



MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

1.1. Chaque jour le journal télévisé nous amène tout près des hommes les visages de l'injustice:

- des populations mourant de faim et de totale absence de santé;
- des millions de jeunes au futur bloqué;
- des régions entières sans débouchés à offrir;
- de plus en plus d'hommes et de femmes cachés par la marginalisation et l'invisibilité;
- des millions de personnes de l'hexagone poursuivant un exode massif vers des agglomérations urbaines géantes;
- des populations entières privées de leurs droits fondamentaux.

1.2.

ces visages ne nous tiennent pas uniquement de loin. Dans notre continent ils sont présents, tous les jours : même à l'intérieur de la CE, une population rurale qui, malgré de l'insécurité, quel sens peut avoir son activité agricole dans une région qui n'a pas réussi à assurer à l'absence d'une véritable politique agricole commune, alors dans cette situation limitée, bien connue, se voit privée brutallement de son habitat traditionnel;





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

L'injustice est planétaire⁵⁶, non seulement parce que les mêmes phénomènes se présentent en même temps dans plusieurs régions du monde mais ~~mais~~ ^{d'injustice} parce que dans chaque situation concrète il y a toujours un faisceau de causes où se retrouvent impliqués tous les pays. L'enjeu est mondial. Et pour en

Trois exemples suffisent, d'autant plus qu'ils Les mécanismes et les structures qui sous-tendent les relations internationales sont ~~différents~~ autre chose qu'une simple juxtaposition. Les enjeux sont imbriqués les uns dans les autres, les acteurs multiples sont interdépendants.

Fundação Cuidar o Futuro

Trois exemples le montrent clairement: la dette, l'écart technologique de + en + grand entre le Nord et le Sud, et le réchauffement du climat.

2.2. La dette, d'accord: tous les pays sont à la fois responsables de la formation de la dette, de son aggravation et, donc, des sa solutions. Il faut résolution.





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

67

Mrs. Trois exemples suffisent:
la dette, le savoir technologique,
le réchauffement du climat.

~~la dette~~, d'abord. ~~Elle ne~~
concerne pas que les pays endettés - elle
est également une question-clé pour les
pays créateurs. Car technique et
moralement il n'y a plus qu'un seul
problème de la dette. Les pays qui ont
été responsables des années 70 pour des
~~investissements~~ ^{prêts} en assisif ^{aux} des pays de
l'hém. S (qui étaient alors a leur profit)
se peuvent plus se déengager du processus
sans peine de voir sombrer aussi leurs
propres économies. Il suffit de rappeler
que de 83 à ~~aujourd'hui~~ les FMI sont passés
de leur place de 1^{er} pays créateur à celle
de 1^{er} pays débiteur tandis que la dette globale
des pays ^{est} en voie de développement à atteint
le chiffre de 1,2 trillion de dollars ^{et qui n'est} plus
~~inaffordable~~ !
La convergence de phénomènes tels que
la fuite de capitaux de pays endettés vers le
Nord, le protectionnisme des grandes puissances,
USA, Japon et CEE, la fluctuation des taux
d'intérêt, la mauvaise gestion des Etats avec
leur double déficit, l'absence d'un marché
libre au plan international.



La dette s'aggrave du à ~~de la~~ 6A convergence de plusieurs facteurs:

- la mauvaise gestion des EUA provoquant leur double déficit; et ~~la~~ fluctuation des taux d'intérêt ~~peut~~
- la fuite de capitaux en provenance de pays sous-développés et parfois fortement endettés vers les pays aux capital sans risques;
- la fluctuation des taux d'intérêt rendant impossible un budget réaliste chez les pays endettés (Yougoslavie : service de la dette > total de la dette !)

Fundação Cuidar o Futuro

- le protectionnisme des grandes puissances économiques (EUA, Japon et, il faut l'avouer, la CEE qui, en ce qui concerne l'agriculture, étrangle l'économie de tous les autres pays y inclus des pays riches comme l'Australie).
- l'excédent commerciale du Japon et de la RFA, ~~guoizuo~~ (le Japon avec ~~se~~ comme avec l'allemand de la com. Schmidt s'achemine vers le recyclage de son argent dans l'aide ~~à~~ à l'hem. S) l'absence d'un marché véritablement libre au plan international,



MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

Lors d'une importante 78
réunion tenue par le Conseil des
Aînés Chefs de Gouvernement
L'unanimité s'est fixée entre ~~politiques et géostratégique et géoéconome~~
~~politiciens de toute provenance~~
~~reunis dans le Conseil d'Aînés Chefs de~~
~~pays pour dire :~~ Gouvernement:

"Toutes les parties intéressées doivent
affronter une contribution concrète et honorer
le principe moral du partage de responsa-
bilités" — un appel qui touche directe-
ment la conscience européenne.

En même temps ~~ce conseil a mis~~ ~~est étonné des~~
limites à l'injustice créée:

"Le service de la dette ~~ne peut~~
être assuré aux prix de risquer d'étrangler
l'économie d'un pays."

Fundação Cuidar o Futuro
~~et Aucun~~ ~~Gouvernement ne peut~~
moralement imposer à la population
des privations incompatibles avec la
protection humaine" (la violence au Venezuela.
Andrés Pérez)
~~Les normes politiques sont~~
~~en même temps des normes morales.~~
~~Que faire? Au moins, essayer~~

que les Etats, les institutions
financières (FMI et Banque
Moniale), les mécanismes qui
régissent le commerce international
(GATT, QNUCED ou UNCTAD)
~~soient en négociation~~ se réalisent une
~~action~~ concertation ensemble, en
étroite consultation avec les banques
commerciales.





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

1.3. Une ~~problème social~~ ^{interdépendance analogue} ~~social~~ ⁸⁷
se pose au niveau du savoir
scientifique et technologique.

Sous l'égide d'une soi-disant
"aide au développement" ~~il y a un lieu~~
~~(il y a des lieux !)~~ à ce qu'on appelle le
"transfert de technologies" ~~mais qui n'est~~
en réalité ~~que~~ un processus de vente et
achat de technologies, ^{une opération commerciale} par le caractère
marchand de ce processus et de par l'in-
térêt qu'ont les pays + industrialisés à
se débarrasser de technologies obsolètes
~~on est en train d'~~ empêcher la création
dans la plupart des PVD de l'environne-
ment scientifique et technologique qui leur
permette d'attaquer leurs propres problèmes.

~~Réciprocement,~~

Parallèlement, les PVD, pris
dans la gestion du court terme n'ont
~~pas été pour la plupart~~ ^{en mesure} de élire
~~la fin de ce cycle et~~ créer des activités de recherche scientifique
et technologique ~~capables de leur per-~~
~~d'atteindre la main critique nécessaire~~
pour une plus grande indépendance
quant ^{à leurs} aux choix de leur évolution
sociale et économiques et technologiques.

Pour les uns et les autres la
question de l'universalité du savoir
demande la traduction équivalente de
l'universalité ~~du~~ du savoir-faire. Une
telle perspective est + importante q' l'aide
au développement.



Fundação Cuidar o Futuro



MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

2.9 Cette question a une importance toute actuelle dans le réchauffement du climat. Réponse symbolique, c'est en effet l'excès de l'émission de CO₂ d'utilisation de moyens techniques et surtout le S à cause du déficit de moyens techniques qui obligent à utiliser le bois comme combustible, il dévoile une fondamentale injustice dans l'inégalité d'accès des uns et des autres aux produits de la civilisation industrielle. Mais il risque de créer à son tour une injustice de nouvelles dimensions : d'immenses bouleversements géographiques et sociaux pour les générations des premières décennies du XXI^e siècle et un déséquilibre dans les conditions de vie humaine sur la planète.

Fundação Cuidar o Futuro

Des conférences successives, les derniers mois, à Delhi, à Toronto, à Turin, montrent l'acuité du problème. Les questions qui sont posées peuvent et doivent être attaquées conjointement par le N et le S et se résument ainsi :

Nationalisation de l'énergie
de l'énergie
nouvelles
d'énergie



- quelles sont les énergies nouvelles non polluantes ?
- en quelle proportion les utilisent-ils l'énergie nucléaire à ce que on peut appeler la période transitionnelle ?
- que faire pour que les énergies qui peuvent être utilisées le soient dès maintenant ?
- quelles sont les technologies qui peuvent être utilisées adaptées dans l'immédiat ?
- comment face à la magnitude du problème, montrer à toutes les populations, que chaque nouvel arbre est important ?

Fundação Cuidar o Futuro

Pour fermer la boucle je ne pourrais pas ne pas citer la suggestion déjà faite au Parlement Européen et dans d'autres instances d'envisager une action multilatérale de reconversion de la dette conjointement avec l'appui à la reforestation des pays endettés.



2.5. J'ai laissé de côté ~~les questions importantes~~ ~~les possibles responsabilités éventuelles~~ ~~de l'Europe~~ ~~des CEE.~~

MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

conséquences du Marché Intérieur de la CEE pour les ~~intenses planétaires~~ grands enjeux planétaires sont sans doute une, parfois la préoccupation dominante de ceux qui à différents titres interviennent dans le processus. ~~Il~~ La réponse vaudra des deux perspectives qui s'affrontent et qui traversent, en fait, les deux courants politiques soit au PE, soit à Bruxelles :
— d'un côté, un processus en hâte libéral, laissé aux lois du marché — de l'autre, un processus qui n'a de signification historique pour ce continent et pour le monde que dans la mesure où la construction du Marché Intérieur se double de la création d'un Espace Social, où l'ensemble de l'évolution de la CEE devient davantage une grande œuvre de visée culturelle; ~~où~~ où l'élargissement de la Communauté ~~ne~~ n'est pas à d'autres pays européens n'est pas coupé par une volonté égoïste de consolider les acquis des 12. ("on nous a fait digérer les portugais et les espagnols")





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

12

3. les limites du modèle dominant

3.1 Jusqu'ici la communauté internationale a révélée une totale incapacité ~~de~~ prendre acte à la fois des limites du modèle dominant. Ce faisant, elle n'a pas pu servir les systèmes prévus, qui se traduisit du système

D'un côté, Il y va de sa croyance bête dans la science et à la technologie, comme si la science d'elle-même aurait la sensibilité pour s'auto-corriger. La logique de l'évolution technologique, laissée à elle-même, sans système critique ni régulateur, ne conduit pas nécessairement à l'amélioration de la vie des hs.

La résistance au système

Il ne s'agit pas ici d'un jugement moral mais d'un constat. La ~~société~~ produite par l'idéologie industrialiste est caractérisée par ~~elle~~ est au bord de l'implosion, ~~ce~~ norme de l'injustice.





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

Elle se nourrit du 13
~~désir~~ du "toujours plus",
si souvent dénoncé, et
mais pénétrant la vie mu-
tale de chaque européen à
travers tout son ~~environnement~~ audio-visuel.

~~De l'autre côté, le mythe de la croissance économique continue, qui a nourri l'Europe de l'après-guerre, ne cesse de miroiter devant les yeux des hs politiques, des entrepreneurs, des banques, et, par leurs discours devant des populations énervées. Il va jusqu'à nourrir ~~les~~ subtile-ment, ~~chez~~ ~~chez~~ ~~chez~~ des artisans, l'effort de construction du Marché Inté-rieur des 12, en séparant ~~et~~ ~~effort~~ des dimensions sociale, culturelle et de participation démocratique qui, seules, peuvent l'empêcher de devenir ~~un~~ un puissant instrument d'injustice au plan mondial.~~

Fundação Cuidar o Futuro





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

2. 2. Ce modèle est radicalement mis en cause par l'échec des trois Stratégies Internationales du Développement des Nations Unies - échec si profond qu'il amène certains intellectuels de l'heure à prendre en dérision le concept même de "développement"!

Il ne s'agit pas dans ces critiques, parfois radicales, de minimiser l'urgence absolue de mesures politiques, écon., soc., cult., explicités dans les documents. Il s'agit d'un constat du courage nécessaire à d'autres approches.

~~Il n'est pas facile~~ Il faut laisser de côté le modèle de développement, de croissance et de progrès que l'Europe a utilisé depuis le début de l'ère industrielle, qui elle exporte, que les pays du Sud ont à leur tour importé avidement.

Il s'agit aussi de courage: car ce modèle s'est nourri

- d'abord des + faibles (f, enfants) dans la société pré-industrielle;
- en suite des régions du monde qui lui "appartenait" par le régime colonial de l'époque,





15

- actuellement, de la situation de dépendance économique des pays producteurs des produits de base.

Ceci jusque Ce qui veut dire que le modèle étais dans ses rouages intrinsèquement injuste. C'est ainsi que 

Dans la spirale du développement et de la croissance, les personnes vivantes en chair et en os sont été mises entre parenthèses, face aux énoncés réalités macro-économiques et à leur langage faudoxialement abstrait. Fundação Cuidar o Futuro

En tant que Nous sommes modifiés tous partie prenante du concept traditionnel de à l'œuvre. Nous nous demandons comment faire face

C'est donc aux personnes et à leurs devoirs qu'il nous faut revenir pour bâtir contribuer à bâtir des mécanismes qui aient la personne humaine non seulement comme but ultime mais aussi comme but immédiat et proche à de toutes étapes du processus social vers vers la justice.

(15A)

→ Cependant ni les instances multilatérales ni les sciences sociales, n'ont pas encore donné à la déconverte et propositions d'autres modèles de développement la priorité que le ~~globe~~ problème exige en tant qu'élément conceptuel qui structure et nourrit ~~les opérations~~ l'injustice au plan mondial.

Fundação Cuidar o Futuro



§. L'interdépendance des droits humains

§. 1. C'est vrai que la justice est un des référents de notre civilisation, mais il est une référence qui se déplace et émerge avec une lenteur géologique ! Car, dans cette civilisation non milléniaire, n'est-ce pas d'hier, ~~civilisation~~, que l'abolition de l'esclavage, la reconnaissance des droits des travailleurs ? N'est-ce pas aujourd'hui encore que prend forme la pleine affirmation des droits de l'Homme à leur pleine citoyenneté ? N'est-ce pas aujourd'hui (et ~~à continuer de faire~~) l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes dans le travail ou la politique ?

Certes, dans la foulée de l'après-guerre la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme a été proclamée. Certes, c'est une chose importante.





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

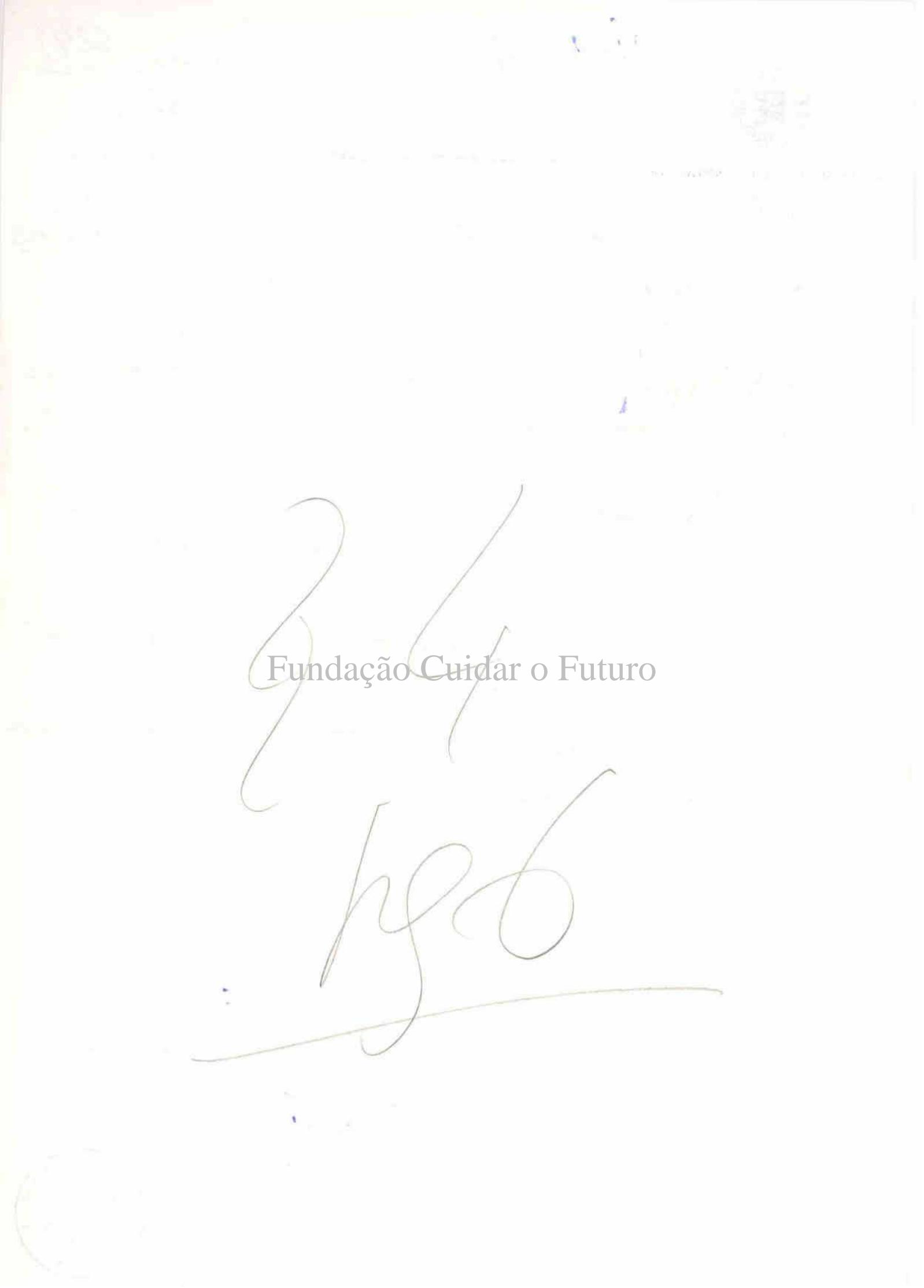
Deputado
do Parlamento Europeu

5.7. A travers la recon.²⁴
naissance de ces droits
~~Touchant che~~ (de chaque
être, de tous les êtres hu-
main) ~~ce sont une~~ nouvelles dimensions
de la justice qui se révèlent.

La justice à l'égard de
tous les biens : ~~pas seulement~~ les
biens ~~spirituels~~ aussi bien que
les biens matériels ; les biens
~~quasi immuables~~ qui ~~forment~~ intègrent la totalité
de la vie . aussi bien que les
biens concrets sans lesquels le
renouvellement de la dignité humaine n'est
pas atteint.

~~Une telle justice ne peut pas~~
~~ne pas pas~~





Fundação Cuidar o Futuro

heo



20 A)

La justice à l'égard 25
des ts d'aujourd'hui et
de demain? la vie des
millions de personnes concrètes de per-
le monde, la vie des générations
futures, ~~ont~~ l'intégrité même de
ce peuple que Dieu a choisi (~~et dont~~
~~les documents de Vaticain II en font~~
~~à plusieurs reprises~~ ^{avec} l'humanité
entière), cette ^{immense} ^{de} dans l'espace
et le temps, n'est soutenable que
dans la mesure où nous sommes
capables d'être aujourd'hui des
intendants fidèles des biens qui
nous ont été confiés.

Fundação Cuidar o Futuro

Dans ce sens nous engendrons
l'ensemble les générations
futures — n'y a-t-il pas là une
étonnante ^{analogie} ressemblance avec l'en-
gendrement de la communauté
des baptisés?

Para dfme?



6. Une approche systémique de la justice



MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

6.1. Ce caractère englobant de la justice nous montre que les sociétés ne peuvent plus être regardées de façons fragmentées en visages traditionnelles dans les fragments séparés. Les analyses (de droite ou de gauche) réduisent les phénomènes sociaux à une seule cause. Et le constat est là pour nous dire que cette pensée, aux fondements newtoniens et cartésiens, ne suffit pas pour palier à l'injustice dans le monde.

Fundação Cuidar o Futuro

Ceux d'entre nous qui dans les années 60 ou 70 avons travaillé avec la pédagogie de Paulo Freire où avons eu partie liée avec la théologie de libérations avons à quel point il serait dangereux d'attribuer un effet à une seule cause ou d'oublier qu'une cause a de multiples effets.





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

~~Mais il faut aller plus loin aujourd'hui : dans l'interdépendance des enjeux, chaque enjeu est à la fois cause et effet. La société ne se produit plus uniquement dans des relations~~
~~chaque~~ Une nouvelle approche nous est nécessaire. Car ce qui est en cause c'est notre perception du réel. Nous avons besoin d'une autre "construction sociale de la réalité".

La perspective dans laquelle j'ai approché le thème ce matin va déjà, timidement, certes, dans une telle direction.

~~L'inférence est inséparable de la réalité~~

Le travail à la dette, de celle-ci à l'environnement, de l'environnement à la recherche, de celle-ci aux conditions de vie urbaine... voilà que tous ces éléments qui auraient pu être un ~~fresque aux dimensions de la planète~~ s'en dégagent, se renforcent ou s'annulent,





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

28

dans un jeu interne
stable d'autonomies et
d'interdépendances.

~~les deux en de ces éléments
existe en soi : un chômage se définit
par rapport au travail, le pays
est endetté par rapport à l'équilibre
de la balance de paiements et ainsi
de suite... Mais personne n'est
chômeur uniquement parce qu'il n'y
a pas assez de travail ; comme aucun
pays n'est endetté uniquement parce
que son économie ne croît pas rappi-
domment.~~

Fundação Cuidar o Futuro

Tous les aspects sont
à la fois autonomes et interdé-
pendants. Chaque chose a à voir
avec chacune des autres et l'ensemble
en gestion politique, on dira qu'il
faut définir des politiques intersectoriel-
les. Tout va bien. Tout fait système.
C'est la complexité du réel.





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

33

D'où aussi une diversité de tâches pour les chrétiens:

~~Pour les uns, c'est l'étude~~
~~approfondie des solutions possibles~~
~~et les stratégies pour y arriver;~~

~~Pour d'autres, c'est le travail~~
~~sur les structures qui sont décisives~~
~~pour qu'un autre Ciel de justice~~
~~soit atteint;~~

~~Pour d'autres encore c'est de~~
~~lancer la mise-en-place~~
~~de la justice ou la les formes mondiales~~
~~peuvent être des~~
~~institutionnelles qui cherchent cette~~
~~projets exemplaires qui n'escamotent~~
~~aucune complexité par la complexité.~~

Pour tous, ~~un immense courage~~ la
complexité -~~la force qui nous~~ ^{essaie de} nous
ramèner à la sécurité de ce qui est
~~simple parce que uniforme et réductrice.~~

Pour tous tjs. d le travail, d
les relations, d la ville, ^{l'interrogation:} quelle signifi-
~~cation~~, comment dévoiler le usage
de la justice ?

Pour tous le ~~christianisme~~ avec
la parole prophétique, avec les
instruments du monde, "intra-
~~-mondain~~ mondaine", de
chrétiens-dans-le-monde.





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

6.4. En disant cela ~~pour le Rn~~ 34
est-ce que j'ouvre tout le
champs de la justice? Bien
sûr que non!

Car, dans la complexité, le
sujet et l'objet ~~s'inter~~ ^{ils sont} sont indissociables
~~peuvent~~ ^{independants.} l'un avec l'autre, le travail que
le Rn peut faire pour la justice dans
la société est inseparable du travail qu'il
fait en lui-même pour devenir juste.

D'embleé s'ouvrent aux Rns
les deux registres cités chez Esaié:

"Observez le droit
Fundação Cuidar o Futuro justice
car mon salut est près d'arriver
et ma justice de se révéler."

~~En effet, la terre donne son~~

~~Anca~~





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

1. La proclamation de la Justice
comme un maître-mot pour l'humanité ! - depuis les instances internationales
(Decl. Univ. D. de l'H.)

- aux Constitutions de tous les pays
- aux conférences d'HS les continents

Annexe : les chiffres (neurent de plus....)

2. Comment lire ce texte ? comment l'interpréter ?

Il y = contradiction entre les codes moraux et la pratique sociale
soit en fait encore (les aspirations dépassent la réalité historique)

Il y = perversion intrinsèque des systèmes sociaux
les règles (dès le syst. écon. échange comm. pèsent sur ce système)

Il y = le déséquilibre créé par la logiq. de l'évolu/technique
Q: à qui la faute ? la complexité

le système
qui n'est pas
l'assurance

Fundação Cuidar o Futuro

3. Au-delà de la resp. individuelle et collective, l'impulsion
comme épiphénomène de l'évolution humaine

4. Quel défaut des Hommes ?

Les affrontent à l'appel à la justice permanente
et insistent de l'appeler au niveau de la bonne volonté,
en créant institutions, etc., comme action à la
celle du monde

- à travers les siècles les Hommes ont eu des
réponses aux probl. d'injustice

- aujourd'hui depuis les œuvres juif à l'effet
des Hommes

→ mais face à la complexité, il y a un
décalage entre le devenir historique, celle des institu-
tions scénariées et l'action des Hommes





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

5. Nouvelle peri/ pour les DRs :
- le R se prend en charge et citoyen
et co-responsable pour les DRs ;
- responsables pour la recherche de
réponses d'ici l'aboutissement de la crise
dont la société s'produit elle - - - .

6. Quelles réponses ?

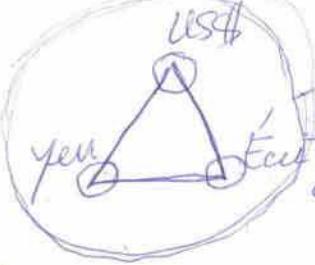
- "solidarité" / cash transfer /
 - DRs capables de plonger dans la crise structurelle,
 - DRs ne sont pas l'œuvre à part
- Quelle parole dit le R :
- être DR c'est l'espérance conservatrice (sujet)
 - et la combativité comme indispensable (vivant)
 - compassion
- les DRs doivent mobiliser des cellules Fundação Cuidar o Futuro à les faire où les DRs et les DRs sont rencontrés, ils n'ont pas à prendre des aspects institutionnels





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

- 
 - a) Europa como a plataforma possível para a sustentabilidade económica.
 - b) efeito inductor em relação a unidades regionais ou sub-regionalizadas
 - (não há ordem mundial, mas patamares de gestão de novos equilíbrios de justiça)
 - c) Egear para mito a justiça planetária

Fundação Cuidar o Futuro

